

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/38/PV.54
14 ноября 1983 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 14 ноября 1983 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама)

- Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах [25]

- а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/38/23 (Часть VII); A/AC.109/752)
- б) доклад Генерального секретаря (A/38/532)
- с) проект резолюции (A/38/L.12)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/38/23 (Часть УП); А/АС.109/752);
- б) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/38/532);
- с) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/38/L.12)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Прежде чем я предоставлю слово первому оратору, я хотел бы предложить, чтобы список ораторов, принимающих участие в сегодняшних прениях по этому вопросу, был закрыт сегодня в 13 часов.

Решение принимается

Г-н АДХАМИ (Сирийская Арабская Республика), докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (устный перевод с английского): От имени Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи главу XXVI доклада Специального комитета, в которой идет речь о вопросе Фолклендских (Мальвинских) островов. Эта глава содержится в документе А/38/23 (Часть УП).

Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1238-м и 1239-м заседаниях 31 августа и 1 сентября 1983 года. Действуя таким образом, Специальный комитет руководствовался, в частности, пунктом 12 постановляющей части резолюции 37/35 от 23 ноября 1982 года, в которой Ассамблея предложила Комитету

"продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности:

(Г-н Аджами, докладчик
Специального Комитета 24)

...разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад по этому вопросу".

Комитет также принял к сведению положения резолюции 37/9 от 4 ноября 1982 года, касающейся этой территории.

В связи с обсуждением вопроса Фолклендских (Мальвинских) островов Специальный комитет выслушал заявления по этому вопросу постоянных представителей Соединенного Королевства и Аргентины, а также заявления членов Исполнительного и Законодательного Советов территории и двух других петиционеров.

После рассмотрения этого вопроса Специальный комитет на своем 1239 заседании 1 сентября 1983 года принял резолюцию, как указано в пункте 16 этой главы доклада, в которой Комитет среди прочего призвал к возобновлению переговоров между двумя правительствами заинтересованных стран и выразил свою поддержку возобновлению миссии добрых услуг, оказываемых Генеральным секретарем.

Заявления, сделанные по этому пункту, находятся в отчетах соответствующих заседаний, документах A/АС.109/PV.1238 и PV.1239.

Г-н АГИРРЕ ЛАНАРИ (Аргентина) (устный перевод с испанского): Аргентина и Латинская Америка попросили провести эти прения ввиду продолжающегося колониального господства Великобритании на Мальвинских островах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островах, а также милитаристской и экспансионистской политики, проводимой Соединенным Королевством в Южной Атлантике, и неизменного отказа Лондона от выполнения своих обязательств по Уставу и резолюциям Генеральной Ассамблеи по вопросу Мальвинских островов, в частности резолюции 37/9.

Нет необходимости повторять здесь справедливые исторические и законные причины, на которых Аргентина основывает свои претензии на Мальвинские острова, Южную Георгию и Южные Сандвичевы острова. Они неоднократно повторялись на этом и других международных форумах предыдущими представителями Аргентины, чьи заявления я подтверждаю сейчас. Тем не менее я хотел бы напомнить, что право Аргентины на

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Мальвинские острова было признано огромным большинством стран, включая в особенности страны латиноамериканского региона - региона, чьей неотъемлемой частью являются Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, - а также Движением неприсоединившихся стран.

Наличие веских оснований, оправдывающих справедливые претензии Аргентины, более того было закреплено в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49 Генеральной Ассамблеи и четырьмя консенсусами. Эти решения составляют основы деколонизации Мальвинских островов и их нельзя игнорировать.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Во-первых, Мальвинские острова входят в состав колониальных территорий, которые подлежат процессу деколонизации. Совсем не излишне обратить внимание на этот очевидный факт, поскольку высокие английские власти даже в парламенте настаивают на том, что острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы, входящие в состав Мальвинских островов, являются "суверенной британской территорией". Это означает, что Соединенное Королевство в настоящий момент стремится аннексировать эту часть территории Аргентины, находящуюся на расстоянии более 10 тысяч километров от Лондона; в 1946 году этот регион самим английским правительством был включен в состав тех территорий, которые должны быть деколонизированы, признавая тем самым их колониальное положение и свой отказ от права собственности на эти острова.

Во-вторых, Генеральная Ассамблея в 1965 году признала, что на этой территории согласно резолюции 1514 (XV) существует колониальное положение, которому необходимо положить конец путем переговоров по спору о суверенитете между Соединенным Королевством и Аргентинской Республикой. Термин "спор о суверенитете" следует понимать в контексте процесса деколонизации. Он возвращает нас к 1833 году, когда в результате британской оккупации здесь возникло колониальное положение, а также объясняет, почему Генеральная Ассамблея сочла, что этот спор о суверенитете затрагивает только две стороны, правительства Аргентины и Великобритании. Говоря языком деколонизации, "спор о суверенитете", как говорится в резолюции 3160 (XXVIII), означает "претензию на суверенитет", что признается Генеральной Ассамблеей.

Это было ясно подчеркнуто Генеральной Ассамблеей в 1973 году, когда перед лицом попыток Великобритании исказить характер переговоров была принята резолюция 3160 (XXVIII), где были сформулированы основные принципы по деколонизации островов. Генеральная Ассамблея в этой связи также заявила,

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

"что в резолюции 2065 (XX) указывается, что формой прекращения данной колониальной ситуации является мирное разрешение спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства о суверенитете,..."

в этой связи Генеральная Ассамблея также добавила, что необходимо, чтобы эти правительства "безотлагательно приступили к переговорам, с тем чтобы положить конец колониальной ситуации". Нет сомнения в том, что единственный путь деколонизации этих островов лежит в решении спора о суверенитете путем переговоров, указанных Генеральной Ассамблеей.

Об этом уже говорилось на самой Генеральной Ассамблее в 1966 году, когда был принят один из четырех консенсусов по этому вопросу, в котором неоднократно говорилось, что "это - колониальная ситуация, ликвидация которой отвечает интересам Организации Объединенных Наций в рамках резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи". Эти концепции были подтверждены в трех других консенсусах в 1967, 1969 и 1971 годах.

Это означает, что, с точки зрения Генеральной Ассамблеи, действия с помощью силы со стороны Великобритании в 1833 году не дают никаких оснований для ее суверенитета на эти острова. Соединенное Королевство, которое выступает против признания Генеральной Ассамблеей Аргентины в качестве необходимой стороны в процессе деколонизации архипелага, потерпело еще одну неудачу, когда пыталось добиться признания в Генеральной Ассамблее незаконных прав на самоопределение британских граждан, проживающих на Мальвинских островах.

Такое толкование было открыто признано самой Великобританией в 1964 году, когда было принято первое решение по Мальвинским островам; Великобритания выражала недовольство в связи с тем, что, упоминая интересы, а не желания жителей островов, применение принципа самоопределения исключено в этом конкретном и исключительном случае.

В контексте, о котором я говорю, чрезвычайно важным является тот факт, что Соединенное Королевство в ноте от 3 февраля 1967 года, направленной лордом Кардоном Генеральному секретарю, согласилось полностью признать резолюцию 2065 (XX) и консенсус, принятый 20 декабря 1966 года.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

В этой ноте, распространенной в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Комитета 24 по просьбе английского правительства, говорилось:

"Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии хотело бы подтвердить в этой связи свою твердую волю полностью выполнять консенсус, принятый Генеральной Ассамблеей по вопросу о Фолклендских островах, так же как и положения резолюции 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, которая также призывает к проведению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, направленных на решение этой проблемы".

Путем такого выражения своей воли и открытого признания резолюции 2065 (XX) Соединенное Королевство недвусмысленно согласилось, что Республика Аргентина является партнером Великобритании в деколонизации этих островов, тем самым взяв на себя обязательство вести переговоры с моей страной, с тем чтобы положить конец своему колониальному присутствию, принимая при этом во внимание интересы своих жителей.

Значение этих обязательств совершенно очевидно, так как они были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, Организацией, которую все государства-члены, включая и Соединенное Королевство, признают в качестве самого компетентного органа, под руководством и наблюдением которого должен проходить процесс деколонизации.

Собственно говоря, первоначально правительство Великобритании выполняло свои обязательства, когда представители Аргентины и Великобритании разработали Меморандум взаимопонимания, в соответствии с которым признавался факт возвращения Аргентине островов при условии необходимых гарантий защиты интересов их жителей. К сожалению, Соединенное Королевство не выполнило своих обещаний и к концу 1968 года практически изменило свою позицию. На заседании 17 декабря этого года представитель Аргентины здесь на Генеральной

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Ассамблее отмечал, что Соединенное Королевство стремится "перевести стрелки часов назад, как будто не была принята резолюция 2065 (XX) или не было достигнуто консенсуса в 1966 и 1967 годах". (1744 пленарное заседание, пункт 35). В течение последующих лет Аргентина неоднократно пыталась призвать Соединенное Королевство к выполнению им своих обязательств, взятых в соответствии с нотой лорда Карадона.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Этот отказ был подтвержден в выступлении представителя Аргентины в 1973 году, когда он заявил, что:

"Очевидно, правительство Великобритании стремится не только к тому, чтобы извратить характер переговоров, но также и к тому, чтобы изменить их истинный характер, терминологию и содержание тех концепций, которые были ранее им признаны".

Другими словами, был совершен дипломатический обман с целью изменить характер и предмет переговоров.

Именно такие изменения характера вызвали принятие резолюций 3160 (XXVIII) 1973 года и 31/49 1976 года, на основе которых, как я уже отмечал, Генеральная Ассамблея выдвинула руководящие принципы для мирного достижения урегулирования. Не случайно, что в первых из этих резолюций Генеральная Ассамблея выразила "серьезную озабоченность" по поводу отсутствия прогресса в этих переговорах и в обеих резолюциях выразила свою признательность за постоянные усилия Аргентины, направленные на облегчение процесса деколонизации и содействие улучшению благосостояния населения островов.

В общих словах, такова история вопроса о Мальвинских островах. Решения Генеральной Ассамблеи — это касается пункта 6 постановляющей части резолюции 1514 (XV) — основываются на общем принципе, определяющем право государств на уважение их территориальной целостности. Эта резолюция имеет огромное юридическое и политическое значение. С одной стороны, она лишает какого бы то ни было международного признания беспочвенные притязания Соединенного Королевства на суверенитет над этой колонией. С другой стороны, она ставит политическое будущее островных территорий в зависимость от деколонизации, придавая им особый юридический статус, отличный от статуса территории метрополии, который они должны сохранять согласно резолюции 2625 (XXV) вплоть до полной деколонизации.

Признание того, что Аргентинская Республика является страной, затронутой колониализмом, и утверждение, что Соединенное Королевство должно положить конец колониальной ситуации путем переговоров с

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

нашей страной — краеугольный камень позиции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах. Это признание разъясняет, почему некоторые принципы, которые должны одинаково применяться ко всем колониальным территориям, совершенно явно игнорировались в данном случае.

1 сентября этого года Специальный комитет по деколонизации открыто подтвердил данную позицию Генеральной Ассамблеи. Это вновь свидетельствует о том, что оба правительства должны разрешить эту колониальную ситуацию путем переговоров.

Как известно, Аргентина, несмотря на совершенный по отношению к ней обман, продолжает и будет продолжать следовать этому курсу, поскольку убеждена, что переговоры между сторонами являются единственным приемлемым средством для урегулирования данного международного спора.

Однако позиция Великобритании в прошлом и по сей день отличается от позиции Аргентины.

Специальный комитет по расследованию, который был создан в прошлом году правительством Соединенного Королевства Великобритании, Комитет Фрэнкса и, немного позднее, подкомитет по международным делам Палаты общин Великобритании признали, что в течение 17 лет, предшествующих конфликту в Южной Атлантике, Соединенное Королевство не желало вести переговоры по вопросу о суверенитете с Аргентиной. Оба эти органа то же отметили ответственность такой политики Соединенного Королевства за создание условий, которые привели к кризису 1982 года.

Хотя я позже коснусь существующего положения в южной части Атлантики, я хочу подчеркнуть сейчас, что в настоящий момент правительство Великобритании не только придерживается этой позиции, но также стремится навязать военное решение, осуществляя опасную политику наращивания провокаций против Аргентины.

Генеральная Ассамблея заявила, что правительства Великобритании и Аргентины должны учитывать в своих переговорах интересы

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

нынешних жителей территорий, из-за которых возник спор. Это не только основное условие, оно логичное и мудрое.

Это основное условие, потому что оно исключительно точно характеризует конкретное положение территорий, из-за которых возник спор между Аргентиной и Соединенным Королевством, особенно подчеркивая необходимость обеспечения фундаментального права государств на территориальную целостность. Это логичное условие, потому что было бы немисливо, если бы две страны решили спор о суверенитете, не учитывая благосостояния, традиций и культурного наследия населения этих территорий. Наконец, это мудрое условие благодаря его гибкости и всеобъемлющему характеру. Оно вносит равновесие между правами Аргентины, ответственностью управляющей державы и интересами 1 800 жителей островов.

Я упомянул здесь позицию Генеральной Ассамблеи в отношении вопроса о Мальвинских островах, потому что резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49 и 37/9 обеспечивают единственно возможные рамки не только для справедливого, законного и достигнутого мирным путем, но также реалистичного, разумного и прочного решения спора между Аргентиной и Соединенным Королевством. Нет другой альтернативы этим резолюциям, которая могла бы одновременно обеспечить решение данного вопроса в соответствии с международным правом и окончательную ликвидацию напряженности в южной части Атлантики.

Отсутствие жизнеспособной и законной альтернативы этим резолюциям нашей Организации было признано международным сообществом 4 ноября 1982 года, когда Генеральная Ассамблея приняла свое первое решение после конфликта в южной части Атлантики резолюцию 37/9, в которой содержится просьба провести переговоры между Аргентиной и Великобританией при участии и посредничестве Генерального секретаря. Эта важная резолюция представляет собой мнение органа, основная задача которого в плане руководства и наблюдения за процессом деколонизации была охотно признана членами Организации Объединенных Наций, включая Аргентину и Соединенное Королевство. Более того, все члены Организации Объединенных Наций обязаны решать свои международные споры на мирной основе, предпочтительно путем переговоров. Нежелание поступать таким образом, означает нарушение важнейших принципов Устава.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Обязательство вести переговоры еще более важно в отношении Соединенного Королевства, которое как постоянный член Совета Безопасности несет особую ответственность за сохранение международного мира и безопасности.

Значение резолюции 37/9 неоспоримо. Все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи подтверждаются ею. Более того, режим, применяемый к деколонизации территории, остается таким же, каким он был до кризиса, военный результат которого никоим образом не усилил право Великобритании на Мальвинские острова, Южную Георгию и Южные Сандвичевы острова.

После принятия резолюции 37/9 в декларациях и заявлениях Генерального секретаря Аргентина неоднократно выражала свою готовность сотрудничать в поисках решения, на основе переговоров, всех проблем, я подчеркиваю, всех проблем, с Соединенным Королевством. Позиция правительства Великобритании была прямо противоположной. Она не только игнорировала резолюцию 37/9, но в то же время осуществляла политику расширения провокаций против Аргентины.

Контраст между позитивной позицией моей страны и непримиримостью британского правительства был должным образом отражен в докладе Генерального секретаря (Док.А. 38/532). Таким образом, было подтверждено, что за отсутствие прогресса в осуществлении резолюции 37/9 полностью ответственно британское правительство, его упорство в навязывании военного и незаконного решения конфликта, который может быть решен только путем переговоров. Доклад содержит также информацию об усилиях, предпринятых г-ном Поресом де Куэльярсом во время его миссии добрых услуг.

Никакое объяснение не может оправдать отказ Великобритании от выполнения основных обязательств Соединенного Королевства как члена Организации Объединенных Наций и, я повторяю, как постоянного члена Совета Безопасности — одновременно в силу Устава, резолюций Генеральной Ассамблеи и его официального соглашения от 3 февраля 1967 года о поисках мирного решения, на основе переговоров, проблем с Аргентиной

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

и об отказе от проведения провокационных мер, которые могут привести к усилению напряженности в Южной Атлантике. Нет ничего удивительного в том, что британское правительство не находит аргументов для ответа, например, моему правительству и некоторым ответственным кругам в самом Соединенном Королевстве, которые указывают на эти серьезные нарушения международных обязательств, а также принципов и норм и которые управляют международным сосуществованием.

Неспособность выполнить это основное обязательство в поисках решения на основе переговоров колониального вопроса, которое признается Организацией Объединенных Наций, не может быть оправдано требованием о предпосылках, которые не соответствуют международному праву и не нужны в свете существующих обстоятельств. Действительно, нынешнее положение дел по мальвинскому вопросу ставит вопрос, что будет означать эта якобы односторонняя декларация о прекращении военных действий?

За последние 16 месяцев имело место эффективное прекращение военных действий; моя страна неоднократно выражала свое намерение не возобновлять военных действий; Генеральная Ассамблея официально отметила эту ситуацию в резолюции 37/9 от 4 ноября 1982 года, и, не добавляя никаких других условий, она призвала в постановляющей части возобновить переговоры относительно мирного решения спора о суверенитете.

Аргентинская Республика приняла резолюцию 37/9 и в течение года, прошедшего после ее принятия, постоянно стремилась к достижению ее полного осуществления.

Позиция Аргентины в этом отношении, таким образом, ясна, и ход действий, которому надо следовать согласно решениям Генеральной Ассамблеи, — что полностью поддерживается моей страной, — является недвусмысленным. Любое требование о ненужных декларациях о намерениях — это не что иное, как попытка Соединенного Королевства создать искусственный барьер, который помешает нам достигнуть решения проблемы: возобновления переговоров между сторонами при помощи Генерального

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

секретаря. Аргентина выполнила резолюцию 37/9. То же самое должно сделать и Соединенное Королевство.

Как можно объяснить настойчивость Великобритании искусственно решать суть проблемы этого уже решенного аспекта кризиса 1982 года? Во-первых, можно только предполагать, что Соединенное Королевство собирается добавить новый предлог к длинному списку тех, которые уже выдвигались, с тем чтобы не вести переговоры с моей страной. Во-вторых, оно намерено создать военную базу на острове как часть своей стратегической глобальной политики. Эти заключения полностью обоснованы. Если бы Соединенное Королевство выполняло Устав и резолюцию 37/9, воздержалось бы от этого агрессивного замысла и покинуло бы эту незаконную отдаленную зону, то тогда отношения между нашими странами получили бы положительное развитие.

Я отмечал, что правительство Соединенного Королевства не только игнорировало резолюцию 37/9, но в то же время осуществляло политику расширения провокации против Аргентины. На деле отказ вести переговоры сопровождался нассовой милитаризацией территорий, узурпированных у моей страны. Пое правительство уже заявляло Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности о серьезности этих действий, потому что их характер и размах ярко демонстрируют намерение Великобритании на неопределенный срок сохранить колониальное присутствие на островах, помимо такого же серьезного намерения включить их в глобальную стратегическую схему.

С этой целью Соединенное Королевство строит аэропорт для самых больших и современных военно-воздушных сил, а также намерено создать военно-морскую базу для военных и ядерных судов. Очевидно, что эти стратегические замыслы предполагают введение атомного оружия в зону в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи о военных сооружениях на колониальных территориях и Договора Тлателолко о создании безъядерной зоны в Латинской Америке.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Соединенное Королевство в послании, адресованном Генеральному секретарю, заявило, что целью этой эскалации является защита островов от предполагаемой агрессии со стороны Аргентины. Это ложь, потому что моя страна подчеркивала, что она уважает и будет уважать существующее прекращение военных действий и что она считает переговоры единственным целесообразным средством для урегулирования колониального положения. Кроме того, характеристики стратегической базы показывают диспропорцию между якобы имеющейся угрозой со стороны Аргентины и теми средствами, которые были использованы для того, чтобы отразить ее. Поэтому мы должны сделать вывод, что подлинные намерения Соединенного Королевства, ядерной державы и члена Организации Североатлантического договора (НАТО), являются не чем иным, как расширением своих глобальных стратегических интересов на Южную Атлантику.

Такие предположения были полностью подтверждены министром обороны Великобритании г-ном Майклом Хезлтайном в лекции, с которой он выступил в научном центре при Джорджтаунском университете (Вашингтон, округ Колумбия), 14 сентября этого года. В это время высокопоставленный чиновник Великобритании заявил среди прочего, что Мальвинские острова в настоящее время не являются целью Советского Союза, но будут таковой в ближайшие десятилетия; в то время стратегическая ценность для Запада создания нового аэропорта на этих островах будет подтверждена. Возможно, намереваясь успокоить аудиторию, министр обороны Великобритании добавил, что британские интересы на острове никоим образом не ставят под сомнение роль Соединенного Королевства в НАТО в результате того, что примерно 600 миллионов фунтов стерлингов были просто добавлены к нормальным расходам на оборону, а не изъяты из средств, выделяемых НАТО. Г-н Хезлтайн также подчеркнул, что победа на Мальвинских островах продемонстрировала авторитет военной мощи Атлантического союза и что британское правительство в качестве одного из некоторых результатов мальвинской войны приняло решение улучшить свои стратегические возможности и воздушную мобильность, для того чтобы поддерживать операции за пределами географического охвата НАТО.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

То, что я только что отметил, ясно указывает на серьезность положения и на опасные последствия превращения Южной Атлантики в новый источник конфликтов между Востоком и Западом, что нанесет непоправимый ущерб всей Латинской Америке.

Моя страна считает, что союзники Соединенного Королевства по НАТО должны помешать этой стране проводить опасный авантюристический курс, на который она встала, и заставить ее заверить страны латиноамериканского континента и все страны, представленные в данной Генеральной Ассамблее, в своих мирных намерениях.

Таким образом, нет ничего удивительного в том, что политика Соединенного Королевства, которая олицетворяет серьезную эскалацию британского экспансионизма в Южной Атлантике, должна служить источником беспокойства не только для Аргентины, но и для всего южноамериканского региона, интересы мира и безопасности которого затрагиваются самым серьезным образом.

Соединенное Королевство, я повторяю, является ядерной державой и членом одного из двух основных стратегических союзов. Уже во время конфликта 1982 года Соединенное Королевство направило ядерные подводные лодки и ядерные боеприпасы в Южную Атлантику; эти акты являлись серьезным нарушением международных соглашений, заключенных в рамках Латинской Америки, и они послужили основой для принятия недавнего решения Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке. Растущая обеспокоенность Латинской Америки в отношении потенциальной угрозы этой провокационной и опасной политики и ее последствий в качестве негативного прецедента для безопасности нашего региона была также выражена на недавней встрече Комитета по разоружению в Женеве.

Более того, эта обеспокоенность разделяется и Движением неприсоединившихся стран, которое, как хорошо известно, постоянно выражало свою поддержку делу Аргентины с 1975 года. Эта поддержка была подтверждена на встрече глав государств и правительств в Дели в марте

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

этого года и еще раз на заседании министров иностранных дел и глав делегаций, которое проходило в Нью-Йорке с 4 по 6 октября этого года. На этом последнем заседании было также подтверждено, что массированное присутствие британских военных сил в регионе Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южные Сандвичевы, а также строительство постоянной стратегической военной базы на Мальвинских островах являются источником серьезной обеспокоенности стран региона Латинской Америки и негативно отражаются на стабильности в этом регионе.

Для Аргентины, чьи законные права и жизненные интересы уже серьезно нарушены в результате колониального присутствия Британии на Мальвинских островах, вполне очевидно, что такие замыслы, о которых я только что рассказал, являются совершенно нетерпимыми. Деколонизация и восстановление суверенитета над Мальвинскими островами являются, и я это повторяю еще раз, постоянной задачей, приоритетом, от которых ни один аргентинец не откажется.

Положение в регионе Мальвинских островов ухудшается в результате решения Соединенного Королевства сохранять вокруг оккупированных территорий исключительную зону, направленную против аргентинских кораблей и самолетов. Эта незаконная и произвольная мера уже вызвала несколько инцидентов, в ходе которых аргентинские гражданские суда, которые законно и мирно занимались рыболовством в территориальных водах Аргентины, были изгнаны британскими военными судами и вертолетами. Незаконная эксплуатация живых ресурсов в морских районах, окружающих эти острова, является новым серьезным и грубым выпадом против моей страны и затрагивает интересы аргентинского государства в отношении рыболовства, которое является важным сектором производства страны.

Нынешняя политика Соединенного Королевства все менее понятна, если учитывать, что при ее проведении используется еще одно оправдание, а именно, выраженное стремление защитить права и обеспечить будущее для населения этих островов. По сути дела, как мы предвидели и как было признано в Соединенном Королевстве, политика укрепления Мальвинских островов приведет к глубоким и негативным последствиям для

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

образа жизни островитян, что уже противоречит вышеупомянутым утверждениям в отношении стремления защитить жителей островов. Прежде всего, эта политика не является жизнеспособной, поскольку она является гарантией наличия состояния постоянной конфронтации, направленной против Аргентины и Латинской Америки, которые должны играть основную роль в экономическом развитии и политическом будущем данной территории.

Хорошо известно, что мирное, справедливое и достигнутое в ходе переговоров решение этой колониальной проблемы будет предусматривать, например, что вопросам, связанным с уважением гарантии сохранения образа жизни жителей островов, их благосостояния, традиций и культурного своеобразия, будет уделено, как и следует ожидать, особое внимание, и они будут должным образом связаны со средствами международных гарантий и защиты, а также со специальным статутом, согласованным в ходе переговоров.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Моя страна доказала свою заинтересованность в этом вопросе в ходе переговоров, которые проходили в течение 17 лет. Представители Аргентины вновь и вновь представляли своим британским партнерам предложения, содержащие гарантии безопасности населения острова, однако отсутствие взаимопонимания с британской стороны помешало более глубокому анализу этого важного вопроса настолько, что сами жители островов никогда так и не узнали о позитивной позиции и заинтересованности, проявленных Аргентиной. Кроме этого, неоднократно аргентинские делегаты запрашивали у британских делегатов гарантий, необходимых, по мнению жителей островов, однако на эти запросы не поступило никаких ответов.

Деколонизация Мальвинских островов и восстановление над ними эффективного суверенитета Аргентины являются предметом озабоченности всей Латинской Америки.

Это не просто риторическое заявление, а точное отражение реальности.

Причины спора, выходящего за рамки этого континента, легко понять. Законные требования Аргентины и постоянные провокации и акты агрессии против Аргентины, начало которым было положено в 1806 году и которые получили отпор со стороны Буэнос-Айреса, и вопрос о Мальвинских островах демонстрируют реальное положение вещей в мире, в котором колониализм великой державы вчерашнего дня и ее неуважение к правам, безопасности и территориальной целостности и достоинству наших стран проявляются столь же ярко, как и в худшие годы империалистического экспансионизма. Спор, связанный с Мальвинскими островами, продемонстрировал, что наш континент, который боролся за независимость и демократию в международных отношениях на протяжении 150 лет, все еще рассматривается как открытая территория для колониальных и экспансионистских авантур со стороны тех, кто не может согласиться с необратимостью процесса ликвидации колониализма и всех форм иностранного господства.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Таким образом, не только на основе твердой солидарности с моей страной, но также и, в особенности, на основе необходимости окончательного восстановления стабильности в нашем регионе 19 латиноамериканских стран совместно с Аргентиной стали соавторами проекта резолюции, который был распространен и о принятии которого Ассамблеей мы просим. Латиноамериканский проект резолюции является ответом континента, который требует удовлетворения своих законных претензий.

Эта инициатива получила признательность всего аргентинского народа, для которого успех вопроса о Мальвинских островах является постоянной и первоочередной задачей. Эта задача выше партийных разногласий и объединяет граждан, принадлежащих ко всем слоям населения. Постоянные заявления в этом отношении со стороны всех политических партий в ходе национальной кампании, которая проходила в моей стране перед выборами 30 октября, являются достаточным свидетельством этого факта. Эти заявления, вне всякого сомнения, подтверждают твердые намерения будущего правительства продолжать энергичную борьбу за осуществление задачи восстановления суверенитета над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами.

На основе всего вышесказанного моя страна убеждена, что Генеральная Ассамблея одобрит проект резолюции, с тем чтобы могли быть возобновлены переговоры по достижению мирного, справедливого и окончательного урегулирования этого конфликта при поддержке и посредничестве Генерального секретаря.

В этой связи мое правительство хотело бы еще раз поблагодарить г-на Переса де Куэльяра за бесценные усилия, предпринятые по этому вопросу в прошлом году. В то же самое время у меня нет сомнения в том, что новое конституционное правительство моей страны продолжит оказывать ему всю необходимую поддержку в соответствии с тем мандатом, который будет возложен на него Генеральной Ассамблеей и который, как мы надеемся, будет ратифицирован на этой сессии.

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Мое правительство надеется, что власти Соединенного Королевства раз и навсегда поймут, что сохранение и обострение нынешней конфронтации с Аргентиной является нереалистичной, нежизнеспособной альтернативой. Оккупация Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов столь же противозаконна сейчас, как и в 1833 году особенно потому, что эта территория находится в процессе деколонизации, что является ее неотъемлемым статусом, который она приобрела будучи включенной в список территорий в главе XI Устава в соответствии с определением, содержащимся в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49 и 37/9, и вследствие того, что Соединенное Королевство согласилось с этим решением в ноте от 3 февраля 1967 года, адресованной Генеральному секретарю.

Эта предпосылка оправдывает новую акцию Ассамблеи, поскольку сегодняшнее поведение Соединенного Королевства, которое пытается изменить колониальный статус островов, противозаконно и, по меньшей мере, что просит моя страна, это возобновление активных переговоров для достижения целей, поставленных Генеральной Ассамблеей.

Наконец, в подтверждение того, о чем я говорил здесь на этой Ассамблее, я хотел бы отметить, что 30 октября аргентинский народ избрал свое правительство в ходе свободных выборов в условиях полной свободы. Правительство пользуется искренней народной поддержкой, и политический плюрализм, отраженный в составе Национального конгресса и провинциальных правительствах, обеспечивает твердое желание аргентинцев укрепить конституционный порядок, который еще молод, но будет постоянным.

Будущий президент нашей страны г-н Рауль Алфонсин недавно официально заявил по вопросу, который мы здесь обсуждаем, следующее:

"избранное правительство Аргентины будет использовать все имеющиеся дипломатические средства для достижения как можно скорее мирного урегулирования спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством.

Мы убеждены в том, что переговоры между обоими правительствами при посредничестве Генерального секретаря Организации

(Г-н Агирре Ланари, Аргентина)

Объединенных Наций в рамках соответствующих резолюций этой Организации, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 37/9, являются соответствующими средствами для справедливого и прочного разрешения этого спора. Мы знаем, что наше дело, как и в прошлом, получит поддержку и с ним всегда будут солидарны народы Латинской Америки и других стран мира, позицию которых одобряют все аргентинцы".

Это заявление говорит о желании аргентинского народа вести мирные переговоры, что поддерживают наши латиноамериканские братья. Аргентина уверена, что это желание справедливого решения, которое воодушевляет всех нас, встретит понимание и поддержку Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставлю слово представителю Мексики, который представит проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.12, соавторами которого являются 20 латиноамериканских стран.

Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (устный перевод с испанского): Прошел год с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 37/9 по вопросу о Мальвинских островах, которая была предложена двадцатью латиноамериканскими странами и которую решительно поддержало подавляющее большинство государств-членов этой Организации.

Имея в виду серьезность событий, которые имели место в Южной Атлантике в результате сохранения колониальной ситуации, и неоправданных проволочек в двусторонних переговорах, к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства обратились с настоятельным призывом в ближайшее время возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Мальвинских островах.

События, которые произошли в течение этого периода, отнюдь не вселяют надежды. Процесс переговоров не был начат вследствие нежелания одной из сторон выполнить условия, содержащиеся в резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы сталкиваемся с несоблюдением положения Устава, в частности тех положений, которые касаются мирного урегулирования споров между государствами.

Основным принципом Устава является поддержание международного мира и безопасности. Для того чтобы достичь этой цели, чрезвычайно важно, чтобы все государства-члены, без исключения, выполняли резолюции компетентных органов Организации Объединенных Наций.

Резолюция 37/9, принятая в прошлом году, выражает желание подавляющего большинства международного сообщества того, чтобы наша Организация участвовала в поисках решения этой проблемы путем переговоров. В этой связи мы предложили Генеральному секретарю возобновить миссию добрых услуг с целью оказания сторонам помощи в осуществлении переговоров.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

В результате этого был принят доклад, который был распространен в документе A/38/532. В нем упоминается инициатива Генерального секретаря, включая встречи с президентом Аргентины и премьер-министром Соединенного Королевства, а также с министрами иностранных дел обоих правительств. В нем также упоминается, что переговоры не могут начаться без согласия обеих сторон и возобновления диалога, а также мер по укреплению доверия, что могло бы содействовать улучшению положения в Южной Атлантике и проложить дорогу к прочному урегулированию этой проблемы.

Хотя доклад, о котором я говорил, не содержит твердого желания обеих сторон вступить в переговоры, смысл которых был определен Генеральной Ассамблеей, в нем упоминаются заявления двух правительств в общих прениях. Они показывают, что Аргентинская Республика неоднократно подтверждала свое желание стремиться к урегулированию на основе переговоров. С другой стороны, факты не свидетельствуют о том, что Соединенное Королевство готово приступить к существенному диалогу.

26 сентября этого года правительство Аргентины заявило следующее:

"Вполне очевидно, что срочно необходимо при помощи Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и в соответствии с резолюцией 37/9 (1982) Генеральной Ассамблеи, чтобы Аргентина и Соединенное Королевство возобновили возможно быстрее свои переговоры. Моя страна публично и официально приняла резолюцию Генеральной Ассамблеи 37/9 (1982) и предложила Генеральному секретарю свое сотрудничество в деле возобновления миссии добрых услуг...". (A/38/PV.6, стр. 37)

По поводу этих прений избранный президент Аргентины г-н Рауль Альфонсин направил письмо Генеральному секретарю, содержащееся в документе A/38/578, в котором вновь подтверждается, что его правительство прибегнет ко

"всем дипломатическим средствам, для того чтобы в кратчайшие сроки достигнуть мирного решения спора о суверенитете, который ведут Аргентина и Соединенное Королевство". (A/38/578, стр. I)

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Министр иностранных дел Аргентины г-н Хуан Рамон Агирре Ланари только что цитировал из этого заявления.

Однако, имеется свидетельство того, что Соединенное Королевство избегает переговоров на основании различных доводов. Один из них является его недавнее нежелание признать, что предметом спора является вопрос о суверенитете, как это неоднократно было определено Организацией Объединенных Наций. Мне нет необходимости сейчас повторять тезис, который я выдвинул в прошлом году от имени соавторов о поддержании права суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами. К этому следует добавить, что это поддерживается подавляющим большинством государств-членов международного сообщества и что нет веского юридического аргумента, который мог бы это опровергнуть.

Другой аргумент, который приводился для того, чтобы избежать диалога, касается прав на самоопределение жителей островов. Эта гипотеза была достаточно веско опровергнута, и было неопровержимо доказано, что эти острова являются колониальным анклавом на территории другой страны, и поэтому жители - подданные оккупирующей державы - не могут иметь такое право.

В соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи народы имеют право на деколонизацию путем осуществления права на самоопределение и завоевание своей независимости, когда они подвергались покорению, угнетению и иностранной эксплуатации, что совершенно очевидно не относится к жителям Мальвинских островов. В случае территориальных анклавов процесс деколонизации состоит в том, чтобы вернуть территорию государству, которое имеет право на суверенитет над ней.

Далее, резолюция 1514 (XV), на которую иногда ссылается оккупирующая страна, ясно говорит о том, что

"всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Также нельзя приводить в качестве предлога положение о том, что законные интересы жителей не будут соблюдаться, поскольку Аргентинская Республика предоставила должное заверение в этом отношении, и Организация Объединенных Наций твердо выразила свое решение в этой связи. Резолюция 37/9 действительно подтверждает необходимость того, чтобы стороны должным образом учитывали интересы населения островов, поскольку этот вопрос является неотъемлемой частью процесса переговоров.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Кроме того, нельзя считать основанием для затягивания переговоров то, что не было достигнуто соглашения о перемирии или прекращении огня, поскольку прошло уже некоторое время после прекращения военных действий, и нет никаких указаний на то, что обиженная сторона намеревается возобновлять их. Однако происходит вызывающий тревогу рост демонстрации военных сил оккупирующей державы.

Так что правдивая информация находится в явном противоречии с резолюцией, которую мы предложили в прошлом году. Соединенное Королевство продолжает создание военных установок на этих островах при поддержке своих союзников из различных континентов, возможно, с целью достижения стратегических преимуществ благодаря помощи, оказываемой оккупирующей стране. То, что эти установки, по всей видимости, предназначены служить средством стратегической связи между Южной Африкой и нашим континентом, также вызывает весьма серьезную озабоченность. На эту подозрительную связь мы обращаем внимание государств Африки и Латинской Америки, а также всех стран, приверженных борьбе против апартеида и выступающих за независимость Намибии. Никто, кто действительно выступает против расизма и вызывающей политики режима Южной Африки, не может отрицать важность этих признаков, которые, в случае их полного подтверждения, окончательно раскроют колониальные замыслы, скрывающиеся за незаконной оккупацией Мальвинских островов.

Особо серьезен тот факт, что власти оккупирующей державы придают стратегическую ценность этим базам в предстоящие десятилетия в контексте конфронтации сверхдержав. Таким образом, вновь возникнет угроза стремлению Латинской Америки к миру, а ее территориальные пространства будут нарушаться в интересах соперничества между Востоком и Западом. Если создание военных баз на островах преследует долговременные стратегические цели, то это вскрывает конечную цель оккупации. Действительно, трудно представить себе, что правительство, готовое приступить к переговорам относительно будущего этих территорий, стало бы принимать решение, предполагающее его постоянное присутствие на этой территории в течение по меньшей мере нескольких десятилетий.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Международное сообщество, которое выступает за выполнение резолюции 446 (1979) Совета Безопасности относительно израильских поселений на арабских оккупированных территориях, должно задуматься над сходством двух этих явлений, а в отношении этих установок должно высказаться категорично. Те же причины невыполнения резолюции Совета Безопасности, о которой я только что говорил, могут быть выдвинуты для затягивания переговоров о Мальвинских островах по существу. Во всех этих случаях имеет место попытка узаконить незаконную оккупацию путем более совершенных и прогрессивных актов, направленных на то, чтобы сделать ситуацию необратимой.

Мне оказана честь представить проект резолюции, содержащийся в документе А/38/L.12, от имени делегаций Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гаити, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы. Латиноамериканские государства, представляющие этот проект резолюции, внимательно проанализировали различные возможные средства для эффективного поиска решения путем переговоров. Наше предложение, направленное на установление мира и принятие соответствующих действий со стороны компетентных органов Организации Объединенных Наций, требует всемирной и решительной поддержки.

В преамбуле проекта резолюции указывается, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций. В нем напоминает о резолюциях по деколонизации Генеральной Ассамблеи, а также о резолюциях, принятых этим форумом и Советом Безопасности по вопросу о Мальвинских островах. В нем отмечается доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг и высказывается сожаление по поводу отсутствия прогресса в осуществлении резолюции 37/9 Генеральной Ассамблеи. В нем говорится о заинтересованности международного сообщества в возобновлении переговоров с целью скорейшего изыскания мирного и справедливого решения спора о

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

суверенитете в вопросе о Мальвинских островах. В нем также принимается во внимание прекращение военных действий в Южной Атлантике и продемонстрированное сторонами намерение не возобновлять их.

В нем вновь заявляется о необходимости того, чтобы стороны надлежащим образом учитывали интересы населения Мальвинских островов, а также принцип Устава в отношении применения или угрозы применения силы и мирного разрешения международных споров.

В постановляющей части проекта резолюции подтверждается просьба к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Мальвинских островах. В ней принимается к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 37/9 Генеральной Ассамблеи и содержится просьба продолжить свою возобновленную миссию добрых услуг с целью оказания сторонам помощи в принятии любых соответствующих мер, направленных на достижение этой цели. Наконец, в ней содержится просьба к Генеральному секретарю сообщить Генеральной Ассамблее о результатах его миссии и включить этот вопрос в повестку дня тридцать девятой сессии.

В Аргентинской Республике происходит важный процесс демократического развития, который заслуживает уважения, поддержки и солидарности со стороны всех государств. К борьбе за суверенные права этой страны над Мальвинскими островами добавился освободительный процесс, и она имеет полное право начать переговоры, ведущие к миру и восстановлению справедливости. Применение силы и воинственные устремления противоречат здравому смыслу и международному праву. С таким призывом страны Латинской Америки обращаются к Организации Объединенных Наций.

Наш народ толкают на самую грань катастрофы. Мы не допустим, чтобы наши права, наши земли, наши ресурсы и наш суверенитет нарушался в угоду целям глобального конфликта или во имя стратегических интересов, которые в большей части вымышлены и, более того, иррациональны.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Мы, страны Латинской Америки, настойчиво и решительно стремимся к денуклеаризации и к разоружению. Мы предпринимаем огромные усилия в целях дальнейшего развития и укрепления демократического процесса. Мы выдвигаем жизнеспособные и хорошо сбалансированные решения проблем нашего региона. Несмотря на вмешательство и угрозы, мы едины в отношении основополагающих моментов. Мы стремимся к независимости и свободе. Мы должны добиться их.

Наше будущее, будущее всех развивающихся стран требует ликвидации колониализма и его последствий. Это — главная цель нашей борьбы и основная причина нашей боевитости в этой Организации.

Впервые с тех пор, как мы подписали Устав, мы сталкиваемся с определенным риском исторического поворота. Наше стремление к разрядке, мирному сосуществованию и международному сотрудничеству непосредственно наталкиваются на использование вооруженной агрессии, экономической несправедливости и стратегий гегемонизма, которые стали проявляться открыто.

Представляя этот проект, латиноамериканские государства ожидают ясного и последовательного отклика со стороны международного сообщества. Мы надеемся, что наши решения будут содействовать восстановлению цивилизованности в сфере международного сосуществования. Для Мальвинских островов, равно как и для многих других регионов, разумное и справедливое начало состоит в переговорах, а все примитивное и иррациональное — это господство с помощью оружия.

Видный гражданин Великобритании получил Нобелевскую премию в области литературы в знак особого признания его ужасного произведения "Повелитель мух". В этом произведении сила стихийного инстинкта и атавистического страха в конечном счете разрушают ценности общества и его изысканные обычаи, ведя молодое поколение к немисленным проявлениям крайней степени насилия.

Давайте же надеяться на то, что это художественное видение, спектральное осознание современности не явится зловещим пророчеством и тем, что ожидает нашу цивилизацию. Мы, латиноамериканские государства, вместе со всеми развивающимися странами предлагаем отнюдь не этот путь.

Г-н ТРУККО (Чили) (устный перевод с испанского): Прошло семнадцать месяцев с тех пор, как наш континент был потрясен трагическим конфликтом в Южной Атлантике. К сожалению, с тех пор мы не добились большого прогресса в поисках справедливого и окончательного урегулирования этой проблемы, что вновь доказывает нечто такое, о чем должно беспокоиться все международное сообщество, а именно, слабость нашей системы в деле поиска решений международных споров мирными средствами.

В прошлом году 20 латиноамериканских стран присоединились к числу авторов проекта резолюции, позже принятой Генеральной Ассамблеей. Эта резолюция имела своей целью два основных момента: стремление к конструктивным переговорам для решения проблемы и содействие укреплению средств мирного урегулирования споров. Кроме того, в ней содержался ряд элементов, которые, по нашему мнению, составляли необходимые рамки, в которых обе стороны могли бы как можно скорее приступить к переговорам, ведущим к разрешению спора. Прежде всего это:

а) признание того, что спор между Соединенным Королевством и Республикой Аргентина - это спор из-за суверенитета над островами. Можно было бы припомнить, что задолго до конфликта 1982 года Генеральная Ассамблея в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49 признала, что по существу данный вопрос - это "спор о суверенитете; во-вторых,

б) учет при решении спора интересов населения Мальвинских островов; в-третьих,

с) просьба к Генеральному секретарю возобновить посредническую миссию для облегчения проведения новых переговоров между сторонами; в-четвертых,

д) в резолюции говорилось о подтверждении прекращения военных действий, которое до принятия резолюции представляло собой положение де-факто, а после ее принятия Ассамблеей - де-юре.

(Г-н Трукко, Чили)

К сожалению, после двух сообщений и длительных встреч с самыми высокопоставленными представителями обоих правительств Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сумел сообщить нам лишь только то, что он по-прежнему "готов оказывать любую помощь в содействии обеим сторонам решению проблемы". (A/38/PV.532, пункт 5)

Это положение затрагивает не только непосредственно заинтересованные стороны, но и все международное сообщество, наиболее непосредственно касаясь стран южноамериканского региона.

Кризис в Южной Атлантике еще раз продемонстрировал недостатки нашей Организации в деле поддержания международного мира и безопасности. И в самом деле, длительные переговоры между сторонами, проходившие в течение многих лет, находились вне поля зрения Совета Безопасности, и, таким образом, зародыш кризиса остался для него незамеченным, хотя Совет, в соответствии с Уставом, несет первоочередную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Хорошо известно, что Совет приступил к рассмотрению спора, когда он уже превратился в вооруженный конфликт, таким образом не выполняя положений главы VI Устава.

Наша делегация всегда считала, что Совет Безопасности должен принимать все необходимые меры для того, чтобы обеспечить эффективность и успех мирных действий, касающихся мирных средств урегулирования конфликтов, предусмотренных в главе VI Устава.

(Г-н Трукко, Чили)

Мы полностью согласны с замечаниями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе Генеральной Ассамблее в сентябре 1982 года, поскольку в мае этого года мы высказали ту же самую озабоченность в Совете Безопасности. Генеральный секретарь говорил, что одним из путей укрепления системы поддержания мира, что изложено в Уставе, было бы "более систематическое и более заблаговременное использование Совета Безопасности..." (A/37/1, стр. 7) и он добавил:

"Если бы Совет активно наблюдал за опасными ситуациями и, в случае необходимости, приступал к обсуждениям со сторонами до того, как они достигнут кризисной точки, то нередко удавалось бы разрядить обстановку еще на начальном этапе, прежде чем дело дойдет до насилия". (Там же)

По мнению моей делегации, Организация Объединенных Наций не может выполнить своих задач в этой области, если она не будет играть активной роли в определении потенциальных областей конфликта для того, чтобы убедить стороны этого конфликта приступить к поискам решения в соответствии с положениями статьи 33 ее Устава. Аналогичным образом Организация должна постоянно следить за имеющимися разногласиями, которые в настоящее время поддаются разрешению, но решение по которым, возможно, слишком долго задерживается.

Мы слышим всегда, что разногласия, связанные с Южной Атлантикой, являлись предметом переговоров в течение 17 лет и эти переговоры не принесли ощутимых результатов. Совет Безопасности должен был, очевидно, принять решения в определенное время до 2 апреля прошлого года, и если бы эти решения были приняты, то возможность мирного урегулирования этой проблемы могла бы быть большей.

По мнению моей делегации, мирное урегулирование разногласий между Соединенным Королевством и Аргентиной, а также любое другое противоречие, требуют, среди прочего, уважения принципов международного права, в соответствии с которыми, согласно Манильской декларации о мирном решении международных споров,

(Г-н Трукко, Чили)

"Ни наличие спора, ни безрезультатное применение процедуры мирного разрешения спора не дают права применять силу или угрозу силой ни одному из государств, являющихся сторонами в споре". (Резолюция 37/10, приложение, пункт 13)

Моя страна приветствует заявление, сделанное будущим президентом Аргентинской Республики, д-ром Раулем Альфонсином, в котором он заявил:

"Выбранное правительство Аргентины использует все дипломатические средства для достижения в скорейшем возможном времени мирного урегулирования спора по поводу суверенитета, который существует между Аргентиной и Соединенным Королевством".

Мы убеждены в том, что это лучшее средство мирного урегулирования споров.

Проект резолюции, который представлен нам сегодня и соавтором которого является и моя страна, на наш взгляд, не содержит каких-либо новых моментов, а лишь подтверждает концепции и элементы, которые содержались в резолюциях, уже принятых Организацией Объединенных Наций, в нем содержатся необходимые условия для возобновления переговоров о разрешении спора по поводу суверенитета между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством.

Г-н БЛАНКО (Уругвай) (устный перевод с испанского): Как и в ходе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Уругвай, вместе с 19 другими странами Латинской Америки, является соавтором проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.12. Суть этого проекта резолюции заключается в том, чтобы призвать правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии прибегнуть к возобновлению переговоров, ведущих к мирному урегулированию разногласия о суверенитете Мальвинских островов.

(Г-н Бланко, Уругвай)

Нам хорошо известны братские и глубокие связи, которые объединяют нашу страну с Аргентинской Республикой. Мы активно выступаем за наши интересы, однако, они никоим образом не искажают наших суждений. Аналогичным образом, я также хотел подчеркнуть наши давние отношения с Соединенным Королевством. Делегация Уругвая, рассматривая этот вопрос, подходит к нему с объективной, непредвзятой позиции, с должной серьезностью.

Серьезные события апреля и июня 1982 года, а также последующие события не являются предметом ни повестки дня, ни проекта резолюции, соавтором которой мы являемся. Однако мы не анализируем и не обсуждаем эти факты. Мы можем извлечь из них должные выводы, которые соответствуют нашим задачам. Велась вооруженная борьба международного характера, а также существует область напряженности, в которой наблюдается военная активность. Эти факты, которые всем хорошо известны отражают ситуацию, перед лицом которой наша Организация должна выполнить свои обязанности. В частности, Генеральная Ассамблея уполномочена сделать это в соответствии со статьей 11 пункта 2 Устава.

В этой связи, как и при аналогичных международных обстоятельствах, Организация Объединенных Наций должна сыграть активную роль в поисках мирного урегулирования и таким образом способствовать сохранению международного мира и безопасности. В этом заключается цель и основная причина существования нашей Организации. Таким образом, проект резолюции, соавтором которого мы являемся, в дополнение к своей основе, должен соответствовать тому, что сообщил Генеральный секретарь в своем докладе 1982 года и что он называет в качестве основной задачи Организации: ее способность прибегать к переговорам в целях поддержания и сохранения мира. Поэтому моя страна не может согласиться с тем, чтобы Мальвинские острова не попадали под сферу действий нашей Организации в качестве еще одной нерешенной проблемы.

(Г-н Бланко, Уругвай)

Вся история рассмотрения вопроса о Мальвинских островах Организацией Объединенных Наций полностью подтверждает необходимость возобновления переговоров. Вопрос о Мальвинских островах рассматривался Генеральной Ассамблеей в течение 20 лет, и по этому вопросу было принято три резолюции, помимо той резолюции, которая была принята на прошлой сессии, и они были полностью проанализированы министром иностранных дел Аргентинской Республики сегодня утром. Это резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVII) и 31/49.

(Г-н Бланко, Уругвай)

Двумя международно признанными сторонами в этих текстах называются Республика Аргентина и Соединенное Королевство. В течение семнадцати лет между этими странами проходили переговоры. Перерыв в этих переговорах, вне зависимости от мотивов, не означает, что эти переговоры не могут и не должны возобновиться. Это означало бы оставить эти переговоры в подвешенном состоянии. Кроме этого, трагические обстоятельства вооруженного конфликта еще более настоятельно требуют возобновления переговоров. Время, прошедшее после событий 1982 года, должно сейчас способствовать проведению переговоров.

Что касается рассматриваемого нами текста, то Генеральной Ассамблее прежде всего следует просить стороны возобновить переговоры с тем, чтобы найти мирное решение вопроса о суверенитете островов. Возвращение к вопросу о суверенитете соответствует резолюциям, которые были ранее приняты Организацией Объединенных Наций. Эти резолюции ясно признавали наличие спора по этому вопросу. Именно это лежит в основе вопроса о Мальвинских островах с тех пор, как он впервые рассматривался в Организации Объединенных Наций и даже до этого по двусторонним дипломатическим каналам. Моя страна, например, последовательно поддерживает право Аргентины на эти острова. Эта позиция имеет здравые юридические и исторические основания и исходит из того, что Аргентина является наследником Испании и такого рода притязания всегда существовали. Однако только что представленный проект резолюции не предсказывает исхода переговоров, обеспечивая хорошо сбалансированные рамки, в которых стороны могут мирно разрешить свои разногласия. В преамбуле упоминается о необходимости учитывать интересы населения островов. Моя делегация считает это напоминание уместным, вытекающим из предварительного обсуждения. Организация Объединенных Наций признает в соответствующих резолюциях, и об этом недавно вновь говорилось, что единственными сторонами в этом споре по вопросу о суверенитете над островами являются Аргентина и Соединенное Королевство.

(Г-н Бланко, Уругвай)

Мы заявляли обеим сторонам, что они должны учитывать интересы населения, но эти резолюции не закрепляют за населением статус народа, имеющего права на самоопределение. Эта позиция весьма естественна, если учесть, что с 1833 года поселения жителей на островах создавались без предоставления какого-либо официального права на оккупацию этой территории. Принять противоположное означало бы создание весьма опасного прецедента для более слабых стран, которые таким образом могут быть расчленены путем поселения в них различных групп населения из других стран. Кроме этого, с официальной точки зрения не приемлемо, чтобы резолюция, призывающая к возобновлению переговоров, предрешала исход этих переговоров, заявляя, что решение спора должно включать в себя принцип самоопределения, принцип территориальной целостности или любой другой принцип. Только стороны конфликта могут, путем переговоров, прийти к решению спора о суверенитете между ними.

Я также хотел бы отметить, что в проекте резолюции придается большое значение роли Организации Объединенных Наций в целом и Генерального секретаря в частности. Мы это особенно приветствуем. Это отвечает часто выражаемой необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций играла активную роль в разрешении ситуаций и конфликтов с тем, чтобы сохранить международный мир и безопасность и таким образом обеспечить возвращение на тот путь, по которому долгое время до этого шли стороны, с дополнительным требованием, чтобы решение этого вопроса было найдено как можно скорее. Таким образом открываются перспективы для творческих переговоров, в ходе которых можно будет изыскать и применить новые формулы и решения. В контексте новых подходов можно будет найти мирные и достойные ответы. Процедура диалога и переговоров при помощи Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря является единственным средством, которое может привести к успешному разрешению вопроса Мальвинских островов.

Делегация Уругвая будет сотрудничать всеми возможными средствами для достижения этой мирной цели.

Г-н МАКИЕЛ (Бразилия) (устный перевод с английского): Бразилия является одним из соавторов проекта резолюции, представленной представителем Мексики, призывающего две стороны мирно разрешить их территориальный спор путем переговоров. Соавторы стремятся найти позитивный подход к решению этой проблемы. Мы не намереваемся предопределять результаты переговоров, к которым мы призываем участников конфликта, поскольку нашей основной задачей является снижение напряженности в южной части Атлантического океана.

В прошлом году мы с особой тщательностью подбирали формулировки для выражения позиции, которая, в понимании многих стран, основана на реалистических параметрах и соответствует принципам Устава Организации Объединенных Наций. Нашей непоколебимой целью является постоянное исключение возможности начала новых военных действий в южной части Атлантики.

Мы придерживаемся мнения, что вопрос суверенитета является самым важным элементом этого противоречия. Позиция моей страны по этому вопросу хорошо известна, и она полностью разделяется целым рядом стран. Однако представленный нам текст свидетельствует о нашем уважении и понимании позиций тех делегаций, которые до сего момента воздерживались от высказываний по существу этого спора.

Целью проекта резолюции, который сейчас представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, является достижение мира в южной части Атлантики путем переговоров, которые должны проходить под эгидой Генерального секретаря. Именно в этом заключался основной смысл резолюции 37/9, принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Мы весьма сожалеем о том, что переговоры, к которым призвала эта резолюция, так и не начаты. Мы не видим никакого оправдания для откладывания процедуры, которая, несмотря на существование сложностей и разногласий, может привести к восстановлению мира и спокойствия в южной части Атлантики. Именно из-за этих трудностей и разногласий обе стороны не должны больше терять ни времени, ни усилий, должны занять свои места за столом переговоров.

(Г-н Макиел, Бразилия)

Мы высоко ценим действия, предпринятые Генеральным секретарем, в осуществлении мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей. Организация Объединенных Наций и в частности Генеральный секретарь должны играть первостепенную роль в поисках мирного урегулирования путем переговоров. Совершенно необходимо создать климат доверия, который способствовал бы диалогу. Для этого необходимо, чтобы обе стороны избегали искушения поляризации. Переговоры, о которых мы говорим, должны быть серьезными и деловыми и проводиться честно, без каких-либо предварительных условий. Они не должны стать лишь средством для задержки решения или увековечения нынешнего положения вещей. Нет необходимости говорить о том, что мы считаем вопрос о благосостоянии и интересах населения островов одним из важнейших вопросов в этой связи.

Открывая общие прения на этой сессии Генеральной Ассамблеи, министр внешних сношений Бразилии заявил: "Бразилия вновь подтверждает, что она поддерживает права Аргентины в отношении суверенитета над Мальвинскими островами и выражает растущую озабоченность относительно любых идей милитаризации этого района. Бразилия считает, что южная часть Атлантического океана должна оставаться районом мира и гармонии". (A/38/PV.5, стр.21)

Мы верим в то, что любые попытки милитаризации этого региона будут идти вразрез с задачами согласия и мира, к которым мы все стремимся. Вместо обеспечения жителям острова реального чувства безопасности это лишь будет способствовать усугублению напряженности и пойдет во вред делу создания климата доверия, необходимого для возобновления переговоров.

(Г-н Макиел, Бразилия)

Моя страна всегда выступала против любого военного пакта в Южной Атлантике и против любого военного соперничества сверхдержав в этом регионе. Бразилия твердо уверена в том, что в интересах всех в Южной Атлантике является сохранение этого региона в качестве наименее милитаризованной океанской зоны. Бразилия считает, как об этом моя делегация заявляла уже год назад, что Южная Атлантика должна быть регионом, регионом, стремящимся к установлению мира и дружественного сотрудничества между прибрежными развивающимися странами Латинской Америки и Африки, регионом, свободным от влияния напряженности между великими державами и свободным от военного присутствия, связанного с внешними интересами.

Позиция моей делегации по существу разногласий между Республикой Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии хорошо известна. Она была совершенно четко изложена в трех заявлениях в Совете Безопасности и в нашем выступлении в ходе общих прений по этому вопросу на сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Вместо того, чтобы повторяться сейчас, мы хотели бы обратиться с призывом к нашим друзьям, Аргентине и Великобритании, приступить к плодотворному диалогу, который приведет к прочному урегулированию этого спора. От незамедлительного ослабления напряженности выиграют все, в том числе и те, чья мирная территория сейчас превращается в арену военной конфронтации.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (устный перевод с испанского): Для меня большое удовольствие приветствовать народ Аргентины, который в результате проведения свободных выборов присоединился к сообществу демократических латиноамериканских стран, следуя лучшим традициям этих великих стран, которые внесли такой важный вклад в торжество принципов закона на нашем американском континенте.

В духе тесной солидарности с правительством Аргентины и будучи одной из 20 латиноамериканских стран, Эквадор является соавтором только что внесенного проекта резолюции по пункту 25 повестки дня,

(Г-н Альборнос, Эквадор)

как и подобного проекта резолюции прошлого года, потому что мы убеждены в справедливости дела суверенитета нашей братской страны и территориальной целостности всей Латинской Америки, которая сейчас страдает от незаконных колониальных посягательств, которые недопустимы в век Организации Объединенных Наций.

Президент моей страны д-р Освальдо Уртадо Ларреа, обращаясь к Генеральной Ассамблее, подтвердил, что

"Эквадор считал и продолжает считать, что необходимо положить конец колониальной интервенции на Мальвинских островах..." (A/38.PV.12, стр.13).

В этом отношении правительство Эквадора отвергает территориальные приобретения с помощью силы и призывает к выводу оккупационных сил из различных стран и с различных территорий, вопрос о которых стоит на повестке дня данной Генеральной Ассамблеи; заявило, что такая оккупация не может оправдать создавшегося положения или изменить закон, независимо от того, как долго она продолжается.

Что касается определения территориального положения латиноамериканских республик, международное общественное мнение в нашем регионе всегда основывалось на принципе uti possidetis juris 1810 года, в соответствии с которым каждая страна, которая достигла независимости в начале XIX века, сохраняет все территориальные владения этого колониального округа в соответствии с территориальным разделением того времени, которое исключало возможное разобщение или расчленение различных испанских юрисдикций. Таким образом, испанские губернаторы на Мальвинских Островах после 1773 года сменились военными командующими и губернаторами Аргентины, которые следовали этому принципу.

Тем более нетерпимо для латиноамериканской страны в рамках полушария, ясно определенных таким фундаментальным инструментом, как Межамериканский договор о взаимной помощи и Договор Тлателолко, испытывать военное присутствие со стороны европейской державы, сопровождающееся произвольным отделением зон и частей океана, включая район Континентального шельфа, что является нарушением принципа военного суверенитета в южноамериканских водах.

(Г-н Альборнос, Эквадор)

Именно поэтому мы с большой обеспокоенностью следим за созданием британской военной базы на Мальвинских островах, которая в соответствии с заявлением "Дейли Телеграф" обойдется в астрономическую сумму 600 миллионов долларов и будет создана в сотрудничестве с Южной Африкой, как известно из прений в Британском парламенте. Все это совместно с размещением мощных наземных, морских и воздушных сил, включая ядерные подводные лодки, на части латиноамериканской территории является неприемлемым для Эквадора, который вновь выражает сожаление по поводу того, что создается новый источник стратегической конфронтации между Востоком и Западом.

Именно поэтому наш проект резолюции подтверждает тот призыв, с которым мы обратились год назад к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства, — возобновить переговоры с целью найти мирное и справедливое решение этого спора о суверенитете над Мальвинскими островами. С тех пор и несмотря на постоянные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, лишь правительство Аргентины позитивно отреагировало на этот призыв, подтвердив свою готовность вести переговоры.

Принцип мирного урегулирования споров, содержащийся в Уставе Организации Объединенных Наций, является весьма существенным в международном праве, и на протяжении всей истории всегда требовались оперативность и активность не только для проведения диалога, но и переговоров. У нас есть мировая Организация, форум для переговоров, который всегда действует в отношении тех стран, политическая воля которых будет направлена на то, чтобы прислушаться к голосу международного сообщества.

Для таких переговоров вполне логично учитывать во все времена интересы коренного населения Мальвинских островов, чтобы ничто не нарушало территориальную целостность части аргентинской территории на основе причин, о которых я упомянул выше. Резолюция 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи содержала ссылку на принцип территориальной целостности, который мы упоминали в связи с районом, по которому ведется спор о суверенитете, что также исключает какую-либо возможность колониального или военного расчленения.

(Г-н Альборнос, Эквадор)

Именно поэтому наш проект резолюции подтверждает мандат Генерального секретаря с целью облегчения проведения переговоров, и это тот минимум, который мы ожидаем от членов Организации Объединенных Наций, которые являются, по сути дела, одними из создателей Устава. Поэтому мы призываем Соединенное Королевство вернуться за стол переговоров и что сделать его до сих пор постоянно приглашают, потому что такова международная воля, как об этом свидетельствуют различные резолюции Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить с правом на ответ.

Я хотел бы напомнить, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое выступление с правом на ответ должно быть ограничено 10 минутами, а второе выступление с правом на ответ должно быть ограничено 5 минутами; кроме того, выступления с правом на ответ должны осуществляться с места.

Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Сегодня утром моя страна была охарактеризована как совершающая "обман", она была охарактеризована как страна, которая "стремится навязать военные решения, осуществляя опасную политику усиления провокаций против Аргентины". Эти фразы повторялись несколько раз в сегодняшнем первом выступлении министра иностранных дел Аргентины - я бы сказал, представляющего существующий там военный режим. Поэтому я попросил предоставить мне право на ответ.

Я оставляю за Ассамблеей право решать, являются ли фразы, отмеченные только что мною, и в действительности общее содержание заявления министра иностранных дел Аргентины рассчитанными на то, чтобы содействовать улучшению отношений между его страной и моей страной. Я оставляю право за Ассамблеей решать, является ли такой подход разумным и ведет ли он к примирению.

Перед началом этих прений я был конфиденциально заверен различными лицами здесь, в особенности некоторыми латиноамериканцами, в том, что выступление представителя Аргентины и ее подход будет примирительным и в приглушенных тонах. По этой причине я отказался от выступления сегодня утром. Я надеялся, что я услышу заявление, которое действительно носило бы примирительный характер и содержало бы новые мысли. Если бы это было так, то я бы тогда хотел очень тщательно рассмотреть возможные поправки к проекту моего собственного выступления. Однако заявление, которое мы слышали, не носило примирительного характера.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Мое правительство горячо приветствовало выборы в Аргентине и перспективу того, что новое демократическое правительство приступит к выполнению своих обязанностей через несколько недель. А пока нам все еще приходится иметь дело с нынешним дискредитировавшим себя военным режимом. И мне следует, кстати говоря, задать вопрос, не пришлось бы нам иметь дело с этим режимом еще очень долгое время, если бы он не дискредитировал себя в военном отношении в прошлом году в результате провала своего вторжения на острова. Но мы надеемся на то, что положение улучшится, когда у власти в Аргентине будет новое демократическое правительство. Мы думаем, что может появиться новая позиция, и мы хотели бы надеяться на такое столь необходимое изменение точки зрения. Пока мы разочарованы тем, что мы слышали до сих пор, но мы все еще надеемся на то, что, когда новое правительство придет к власти, оно по-другому будет смотреть на вещи.

Министр иностранных дел Аргентины очень подробно говорил о британской милитаризации. В отличие от прошлого года он лишь слегка упомянул тот факт, что в прошлом году была очень незначительная военная деятельность. Мне довольно трудно согласиться с обвинениями о милитаризации, исходящими от режима, который высадил на чужую территорию армию в 10 тысяч солдат и подчинил себе население этой территории, которое было категорически против этого. Я полагаю, что это — чрезмерное злоупотребление доверчивостью Генеральной Ассамблеи.

Другим заявлением, которое было сделано министром иностранных дел Аргентины, было то, что его режим хочет учитывать интересы народа. Разрешите мне привести его слова, сказанные сегодня утром. Он заявил, что британская политика представляет собой

"выраженное стремление защитить права и обеспечить будущее для населения этих островов. По сути дела, как мы предвидели и как было признано в Соединенном Королевстве, политика укрепления Мальвинских островов приведет к глубоким и негативным последствиям для образа жизни островитян, что уже противоречит вышеупомянутым утверждениям в отношении стремления защитить их".
(см. выше, стр.25).

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Всем тем, кто серьезно интересуется точкой зрения жителей этих островов и серьезно озабочен их интересами, следует посетить заседание IV Комитета сегодня днем, где они смогут услышать двух выбранных представителей народов Фолклендских островов, которые выразят их точку зрения. Мне не нужно ничего говорить по этому вопросу. Министр иностранных дел Аргентины также косвенно говорил о статье 73 Устава. Он упомянул список колоний, о которых мое правительство сообщает ежегодно. За последние 30 лет или около этого этот список значительно сократился, поскольку многие бывшие колонии сейчас представлены здесь в качестве независимых, суверенных и равных государств или же они добровольно присоединились к другим странам. Но я обратил внимание, что министр иностранных дел не счел нужным процитировать статью 73. Если бы он сделал это, то он, возможно, счел бы себя обязанным отметить, что интересы народа, как говорится в Уставе, являются "первостепенными". Это сильное слово. Они являются первостепенными, то есть они гораздо важнее, чем точка зрения правительства Аргентины. Как лучше всего выяснить эти интересы? Да очень просто, спросив об этом народ. Разрешите мне еще раз предложить членам Ассамблеи посетить заседание IV Комитета сегодня днем. Ведь они являются выбранными представителями народа, что, возможно, гораздо больше, чем можно сказать о нынешних представителях Аргентины.

Затем министр иностранных дел перешел, так сказать, к вопросу о самоопределении. Что он мог сказать об этом? Он просто сказал:

"оно разъясняет, почему некоторые принципы, которые должны одинаково применяться ко всем колониальным территориям, совершенно явно игнорировались в данном случае". (см. выше, стр. I2)

Когда я буду иметь честь завтра или когда бы то ни было выступить с заявлением на Генеральной Ассамблее, то я разъясню то положение, что самоопределение является общим принципом. Нет оснований исключать его для Фолклендских островов. Почему острова в южной части Атлантики должны находиться в менее благоприятном положении, чем острова в Карибском бассейне, в Тихом океане или в каких-то еще районах?

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

И, наконец, представитель Мексики внес в свое выступление два совершенно посторонних вопроса. Он сказал о незаконной оккупации Израилем Западного берега, а также об апартеиде в Южной Африке, то есть то, что, как хорошо известно, вызывает возмущение у моего правительства. Это были посторонние вопросы, и я удивлен, что представитель Мексики решил заняться проблемами в регионах, которые столь далеки от его собственного. Возможно, он мог бы заняться своим собственным регионом.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я хотел бы с вашего разрешения, сэр, превысить регламент на одну минуту и процитировать документ, который, я уверен, хорошо известен Генеральной Ассамблее. Вот текст цитаты.

"Вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся обязательства всех государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения против суверенитета—"

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ваши 10 минут истекли. Вы имеете возможность выступить в подходящее время.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Я не стану подробно отвечать на замечания представителя Соединенного Королевства. Я хочу лишь совершенно ясно заявить, что мысли, изложенные министром иностранных дел Аргентины, разделяются всем населением моей страны, всеми ее политическими кругами, что было ясно выражено новым президентом государства. Это общенациональная позиция, которой придерживаются не только аргентинцы, но которая также пользуется поддержкой всех латиноамериканских стран, выразивших свою безусловную поддержку не только на прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи, но и на ее нынешней сессии, выдвинув совместный проект резолюции.

Завтра я коснусь комментариев, сделанных представителем Соединенного Королевства.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Представитель Аргентины, возможно, не отдает себе отчет в том, насколько важное заявление он только что сделал. Мое правительство прекрасно осведомлено об общей позиции населения Аргентины. Но мы не думаем, что каждое аргентинское правительство будет вести себя так же, как нынешний военный режим. Возможно, что он, будучи военным, считал необходимым искать военных путей для решения политического вопроса. Мы надеемся, что демократически избранный гражданский режим, преследуя те же цели, будет, однако, применять демократические средства, предоставит населению Фолклендских островов те же самые демократические права, которыми недавно воспользовалось население Аргентины.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Если народ Аргентины может выбирать свое правительство, то то же самое может делать и народ Фолклендских островов.

Таким образом, этот делегат сделал важное заявление. И его заявление очень кстати напоминает мне документ, который я начал цитировать и к которому я сейчас хотел бы вернуться. Мне хочется процитировать два пункта преамбулы и один пункт постановляющей части.

Два пункта преамбулы следующие:

"Вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся обязательства всех государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости любого государства,

подтверждая также неотъемлемое право всех народов определять свою собственную форму правления и выбирать свою собственную экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было иностранного вмешательства, принуждения или ограничения".

(A/38/L.13/Rev.1)

Пункт I постановляющей части:

"Вновь подтверждает право всех стран региона жить в мире и определять свою собственную судьбу без всякого иностранного вмешательства или интервенции, какие бы предлоги для этого ни выдвигались и независимо от обстоятельств". (Там же)

Генеральная Ассамблея прекрасно помнит о том, что эти слова были приняты единогласно. Документ, который я процитировал, — это резолюция A/38/L.13/Rev.1 от 9 ноября, которая была принята в прошлую пятницу на основе консенсуса. В ней шла речь о положении в Центральной Америке.

Я не думаю, что в Генеральной Ассамблее найдется так уж много делегатов, обделенных щедростью настолько, что не согласятся с тем, что те же самые слова должны относиться и к другому маленькому острову, также расположенному в Западном полушарии.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Думается, что наилучшим продолжением этой дискуссии было бы пойти и послушать свободно избранных советников, свободно избранных представителей фолклендского народа, которые будут выступать сегодня днем в Четвертом комитете.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Я просто хочу сказать, что, как я и говорил ранее, завтра мы воспользуемся нашим правом на ответ на заявления представителя Соединенного Королевства.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.